



⑥ **NGÂN HÀNG TMCP <SPECIMEN>BANK**

Succursale de Hanoï · 88 Phố <specimen>, Q. Hoàn Kiếm, Hà Nội · (+84) 24 <spx>

⑦ Certificat n°: XNSD-1804/2026/<SPX>

Hà Nội, ngày 10/2/2026

GIẤY XÁC NHẬN SỐ DƯ TÀI KHOẢN

Certificat bancaire attestant le solde d'un compte à une date donnée · fréquemment demandé comme justificatif de capacité financière pour l'achat immobilier au Vietnam

Destinataire: Chủ đầu tư dự án THE LAKE VIEW <specimen> và bên liên quan

① Titulaire du compte

Ông JEAN <SPECIMEN> ALEXANDRE — quốc tịch Pháp, hộ chiếu số
00 SPECIMEN 00

② À la demande du client, nous, la banque certificatrice, attestons que le titulaire du compte désigné ci-dessus détient un compte de paiement auprès de notre succursale de Hanoï et que, à la date et à l'heure indiquées ci-dessous, le solde de ce compte s'élevait au montant mentionné. Ce certificat reflète une photographie ponctuelle, est délivré uniquement pour justifier d'une capacité financière et ne certifie pas l'origine des fonds.

③ Numéro de compte

0011 SPECIMEN 0099 — VNĐ, tài khoản thanh toán

④ Solde certifié

16.500.000.000 đ (Mười sáu tỷ, năm trăm triệu đồng)

⑤ À la date de / validité

08:00 ngày 10/2/2026 — có giá trị trong 30 ngày kể từ ngày cấp

Giấy xác nhận này được cấp theo đề nghị của khách hàng, chỉ phản ánh đúng số dư tài khoản tại thời điểm nêu trên và không xác nhận nguồn gốc số tiền; số dư có thể thay đổi ngay sau đó. Đề nghị bên nhận đối chiếu số văn bản với Chi nhánh phát hành trước khi sử dụng vào bất kỳ mục đích nào. [...]

AGENT BANCAIRE AUTORISÉ

Signature et cachet



Vérifier auprès de la banque émettrice · specimen

Le *Giấy xác nhận số dư* (certificat bancaire), point par point

Les banques vietnamiennes délivrent un *Giấy xác nhận số dư* sur demande, par la succursale où vous détenez votre compte — jamais par un tiers — généralement sous 1 à 2 jours ouvrés. Vendeurs, promoteurs et agents de l'immigration l'utilisent comme justificatif rapide de fonds ; contrairement à un relevé bancaire (sao kê), il indique un solde unique et non l'historique de vos transactions. Vérifiez sept points avant de vous y fier. Les repères ①–⑦ renvoient au fac-similé de la page précédente. Document specimen — données fictives.

① Titulaire du compte — Chủ tài khoản

Le nom complet, la nationalité et le **numéro de passeport** doivent correspondre exactement à votre pièce d'identité — un certificat délivré à un nom mal orthographié ou incomplet ne vaut rien comme preuve.

RED FLAG Le nom ou le numéro de passeport ne correspond pas à votre passeport (deuxième prénom manquant, translittération erronée).

② Formule d'attestation — Nội dung xác nhận

Un véritable certificat bancaire contient une **déclaration explicite** par laquelle la banque certifie (« xác nhận ») le compte et son solde — et non une simple lettre d'accusé de réception.

RED FLAG La formulation évite le mot « xác nhận » (certifier/confirmer), ou n'indique jamais que le compte vous appartient.

③ Numéro de compte — Số tài khoản

Le numéro de compte, la devise et le type de compte indiqués doivent correspondre à **votre propre livret bancaire ou application bancaire** — vérifiez-le toujours vous-même.

RED FLAG Numéro de compte omis ou partiellement masqué, ne laissant rien à vérifier.

④ Solde certifié — Số dư tài khoản

Le montant figure **en chiffres et en toutes lettres** ; comparez-le au prix d'achat ou au seuil précis que l'on vous a demandé de démontrer.

RED FLAG Solde inférieur au montant que vous devez justifier, ou indiqué en chiffres seulement.

⑤ Date de constat & validité — Thời điểm xác nhận & hiệu lực

Il s'agit d'une **photographie à un instant donné**, et non d'un historique de transactions comme un relevé bancaire (sao kê) — la plupart des succursales limitent sa validité à environ 30 jours.

RED FLAG Absence d'horodatage, ou délai de validité indiqué déjà expiré.

⑥ Banque et succursale émettrices — Ngân hàng xác nhận

Seule la **banque qui détient le compte** peut certifier son solde — vérifiez que la succursale mentionnée en en-tête correspond bien à celle où le compte est réellement tenu.

RED FLAG Délivré par un bureau de change, un agent ou un tiers sans lien avec la banque, plutôt que par la banque teneuse du compte.

⑦ Numéro de référence & authenticité — Số văn bản, ngày cấp

Une référence unique et une date de délivrance que le destinataire peut utiliser pour **appeler la succursale et vérifier** le certificat avant de s'y fier.

RED FLAG Absence de numéro de référence, ou la succursale ne peut confirmer la lettre dans ses registres.